SKINHEAD MAGAZINE

skinhead magazine edicion # 42 mayo-junio 2011 Jaen España skinmag@hotmail.com

THE GITS

CHARLANDO CON BISSON

Vérszerzödés

Reportaje en Rep Checa-Eslovaquia 2ª Parte

INDICE

Vérszerzödés

Pag 4-8

CHARLANDO CON BISSON

Pag 9-12

THE gITS
Pag..............13-15

B... Dos

EDITORIAL

creditos

Editor, redactor, quién maneja el cotarro: Poli
Montaje, diseño, gráficos: Jimena G, Johnny K. y L.G.G.
Impresión: Adivina Adivinanza Impresiones

Portada: Bisson & the vikings
Contraportada: 'Strade' de Hobbit

Contribuyen a este ejemplar: el camarada desconocido (mil gracias); Geri y Vérszerzödes y Loyalty Rec. de Hungría; The Gits; Pike, Christian, AFSB y Carina de Suecia; Menaka (Pintan-Bastos!); Martin J. (Rep. Checa); Maik B, immer und ewig magazine, Yves & PC Rec, Michael y Faustrecht de Alemania; Kostas (Grecia); Pure Impact, y nuestros eternos distribuidores del zine.

Contacta con nosotros en:
skinmag@hotmail.com
www.skinhead-magazine.blogspot.com

Próximo nº 43 - Julio - Agosto 2011, ¡¡¡sólo Dios sabe cuando saldrá!!!
Contenido: Fascioturismo en Roma 2ª parte (Roma dá para mucho), biografía de Intolleranza, entrevista a quién conteste! y un largo etc...

Donativo por unidad: 3 €
Suscripción por un año (o por seis ejemplares): 15 €

Distribuyen la versión en castellano: Heritage Distribution, Velsas Shop, Soto del Real Resiste, Ideal Wear Valencia y Barracuda Records.

Bienvenidos a esta nueva entrega de Skinhead Magazine. ¡Ay, mamá, qué ya está aquí el verano! La cerveza cada día más fresquita; la playa te atrae por qué el asfalto se derrite; mira hacia atrás, ¡qué bombón!; no tienes ganas de dormir, sino de salir; hay más tiempo libre; en verano todo cambia,..... ¿todo? Todo no. Tu nuevo número de Skinhead Magazine ya está aquí, y es que Skinhead Magazine no descansa; no cesa; avanza.... es una larga marcha hacia el nº50, despacio, como la tortuga, pero con paso firme nos encaminamos hacia ese número mágico. La cabeza nos da vueltas y vueltas pensando con que nuevo material os vamos a sorprender proximamente.... 'Love it or leave it' de Skinful suena ahora mismo, yeah!

Bueno, échale un vistazo al índice, creo que en esta ocasión hemos hecho un gran ejemplar, variado e interesante, contestando a nuestras preguntas bandas de la talla de Vérszerzödes, gente genial hay que añadir, y los locos The Gits. Un rato de charla nos descubre los pensamientos del gran Bisson y su nuevo proyecto Bisson and the vikings, tras abandonar la idea de Steelcapped Strenght, banda brillante donde las hubo. Nos hemos currado dos biografías de bandas como Excalibur y Buldok, escuchando sus discos, intentando traducir sus letras y preguntando por ellos allá, en Chequia, en el corazón de Europa. También escribimos sobre los primeros pasos de la música NS en Eslovaquia, tras desempolvar varios cassetes y CD's, todo ello en concordancia con aquel super-reportaje que comenzamos en el nº39 sobre los skins checos y eslovacos, reportaje que continuamos aquí y que no sabemos cuando acabará,.... quizás acabemos escribiendo un gran cuadernillo sobre este tema, o quizás sigamos ofreciendo más pequeños fragmentos sobre el mismo. Sea como sea, dichas escenas dan para mucho y aunque ya hemos desvelado mucho de los orígenes de la escena skin en esos dos países, aún queda muchisimo por escribir.

Además no os podreis quejar, criticamos en estas páginas un pilón de CD's y de fanzines, para que a la hora de elegir qué comprar no te hagas la picha un lío y acabes comprando algo que a la postre te haga.... ¡vomitar! (Siempre y cuando tengas nuestros gustos hehehe!). Guarda tu dinero y compra seguro, por qué en la esencia del puto skin estan los zines y la música más que tal o cual marca de ropa, los skins somos rebeldes, no señoritas acomodadas que van a la última y cotillean sin parar. Uy!,

ULD K excalibur
gigantes de la música checa
Reportaje en Rep Checa-Eslovaquia - 2ª Parte
Pag..............14-20

La evolucion de la musica skin NS esovaca en el S. XX
Pag 21-26

Novedades musicales
Pag 27-34

hincha la vena del gaznate.

Para nuestro próximo ejemplar tenemos un popurrí de material difícil de barajar, hehehe, ya veremos que incluímos.

Bueno, cambiando de tercio y siguiendo con las felicitaciones que nombramos en nuestro último número.... Mi enhorabuena al viejo amigo de San Feliú, por el nacimiento de su hijo. ¡Gracias por la foto! Ey! Enhorabuena a los papás de Adriana, que nació en algún lugar de Madrid el pasado Abril. También nació Beatriz hace poquito, hija de un veterano del zine, ¡Felicidades, L.O.A! Y para rematar, no me olvido una chiquitina, qué tendrá un mesecillo, Macarena, bienvenida a este mundo y cuidado con papá que me han dicho que está ¡loco! ¡Enhorabuena, pareja!

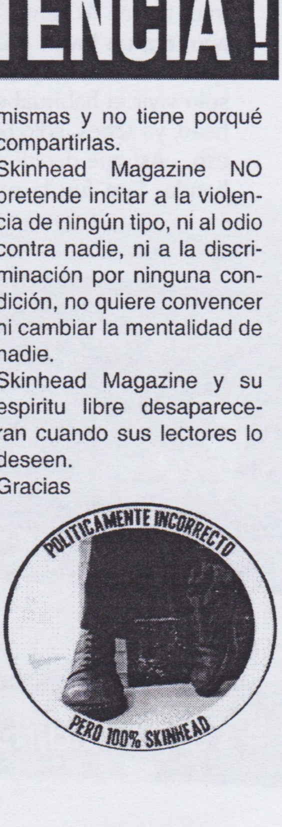
Esto es todo, un saludo y no olvides llevarte a la piscina o la playa, una buena lectura y un buen compacto.

Fe de errores: Todos tenemos errores, y yo cometí un lapsus en el último ejemplar al no nombrar a la autora de dicha foto. La foto de la portada del nº41 fue hecha y cedida por Teresa V.M. a la que desde aquí agradecemos su cooperación.

Poli

! ADVERTENCIA !

Skinhead Magazine es una carta abierta a todo aquel que quiera leerla, cuyo donativo de tres euros cubre los gastos de impresión y envio. El único objetivo de esta carta es informar sobre el movimiento skinhead en general y de sus tendencias musicales en particular.
Skinhead Magazine NO pertenece a ningún tipo de partido o asociación politica o cultural, legal o ilegal, y esta carta no persigue ningún objetivo politico pero respeta y publica las opiniones y comentarios de sus entrevistados y colaboradores, aunque el magazine no se hace responsable de las mismas y no tiene porqué compartirlas.
Skinhead Magazine NO pretende incitar a la violencia de ningún tipo, ni al odio contra nadie, ni a la discriminación por ninguna condición, no quiere convencer ni cambiar la mentalidad de nadie.
Skinhead Magazine y su espiritu libre desaparecerán cuando sus lectores lo deseen.
Gracias



Vérszerzödés

.1. ¿Qué significa el nombre de vuestra banda en castellano?
El nombre podría ser traducido al castellano por 'Enlazados por la sangre' o quizás 'Contrato de sangre'. Este nombre viene de la Historia antigua hungara.

.2. Valhalla, Archivum y Vérszerzödes se formaron en 1992, ¿qué recuerdas de aquellos días? ¿Cuántos mimebros originales tiene aún tocando Vérszerzödes?
Debo corregirte un poco, Valhalla no se formó en 1992, fue unos pocos años más tarde. Yo tenía 16 años en aquél año, era un joven skinhead, pero yo ya quería hacer más por nuestra causa que sólo vivir el habitual estilo de vida skinhead, ya sabes, sólo beber, pelear y todo eso... Así que decidimos formar nuestra banda. Esta fue la primera banda para todos nosotros en nuestra vida, eramos un poco novatos. Hoy ya soy el único miembro original del grupo.

.3.Vérszerzödes ha grabado cuatro albunes y tres CD's compartidos... ¿os gustaría hacer algo más musicalmente que nunca hayais hecho? ¿Os encanta tocar (o cantar) alguna canción en especial?
Me gustaría tocar baladas, y espero que ocurra algún día. A parte de eso nosotros seguimos con la banda hacia delante, y espero que podamos ir a mejor día a día. Me gusta tocar todas nuestras canciones, pero desde luego tengo mis favoritas, como 'Inkabb halott...' ('Mejor muerto...'), 'Brotherhood', 'Berserker' o 'Skinhead'.

.4.Creo que la mayoría de la gente fuera de Hungría está equivocada al creer que vuestra banda es de Budapest por

qué ..... ¿sois de Sopron? ¿Qué puedes contarnos de vuestra ciudad y vuestra escena local?

Sí, la banda empezó en Sopron, eso es cierto, pero la formación actual es de diferentes ciudades, también de Budapest. Sopron, mi ciudad natal, es un pequeño pueblo en el noroeste de Hungría, cercano a la frontera austríaca. Tiene aproximadamente sesenta mil habitantes, así que no tenemos una gran escena local. El número cambia continuamente, pero siempre hay entre cinco y diez skinheads, algunas veces un poco más, otras menos. A parte, es una bonita escena activa, tenemos dos bandas, cada año entre dos y tres conciertos en el area, eventos politicos, memoriales, vamos, no estamos 'dormidos', haha!

.5.¿Teneis planeado alguna nueva grabación a corto plazo?

Sí, estamos trabajando en nuestro nuevo CD en estos días, escribiendo canciones y podríamos empezar la grabación ya en verano, así que podría ser realizado en este año. Todas nuestras canciones serán en inglés en este album, así uno de nuestros sueños finalmente se hará realidad.

.6.La escena hungara adora el sonido de influencia metal y teneis grandes bandas metal y hardcore, pero ¿puedes aconsejarnos alguna banda hungara que esté tocando RAC/Oi! actualmente?

Sí, desde luego, tenemos aún muchas bandas que están tocando Oi! o RAC como Vegitelet, Ver Kötelez, Tar Had, Hunor, etc...

.7.Creo que tuvisteis problemas con la justicia como la gente de Archivum o Valhalla, ¿podrías explicarnos cual fue la causa?

Afortunadamente nosotros no tuvimos tantos problemas como esas dos bandas, nosotros nunca hemos sido ssentenciados aquí en Hungría. Tuvimos algunos problemas al cruzar la frontera en 2003 por ejemplo. Nuestros nombres estuvieron en su sistema, así que nos paraba siempre la policia de frontera cuando viajabamos al extranjero o cuando regresabamos, éramos controlados, registraban nuestros coches, y todo eso.

Y tuvimos algunos problemas en el extranjero, por ejemplo, fuimos parados dos veces en la frontera suiza, no podíamos entrar y fuimos vetados en ese país durante un año. Así, pero nunca tuvimos ningún juicio ni sentencia, pero podemos sentir que los servicios secretos mantienen sus ojos en nosotros...

.8.Estoy intentando informar en la edición española de mi magazine sobre los inicios del movimiento skinhead en distintos países, ¿cuales fueron las primeras skinbands en tu país?

La primera banda se llamaba Mos-Oi y fue muy activa en los años 1982-1983. Tras un concierto en el 83 fueron arrestados y estuvieron tres meses en prisión preventiva, y fueron sentenciados por un periodo de prueba. La banda acabó después de este proceso.

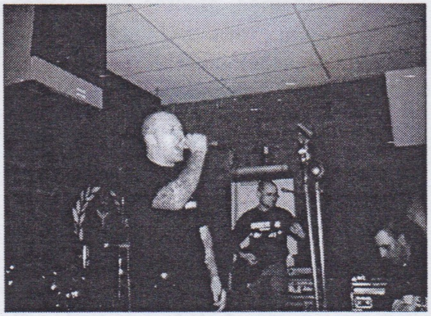
.9.Algunas de las bandas de los ochenta en Hungría fueron Akcióegység o Egészséges Fejbör, ¿qué podrías contarnos de estas y de su estilo musical?

Me gustaron amabas bandas en mi juventud. Egészséges Fejbör aún existe pero tras una ruptura de dos años ellos sólo usan el nombre Fejbör. Su estilo es RAC/Oi! pero ellos usan algunso ele

mentos folk en su música. Akcióegység fue también una banda RAC con buenos músicos.

Pero esas bandas no fueron bandas NS, sólo nacionalistas, por desgracias mayormente chauvinistas, y algunos de sus miembros anti-NS.

.10.Una de las primeras bandas de tu país fue Mos Oi! quienes tocaban una canción llamada 'Romania' y no sé si es por vuestro país vecino o por los gi-



tanos (???)

Esta canción era sobre el país, Rumania. Tenía una lírica muy chauvinista, pero en gran parte verdad. Ellos cantaban sobre el régimen comunista de Chauchesku, como ellos oprimían a la minoría hungara en Transilvania, destruían sus pueblos y los trataban como ciudadanos de segunda clase en el país, con menos derechos.

.11.Sé que existen algunas y grandes comunidades hungaras fuera de Hungría, por ejemplo, en algunas repúblicas ex-yugoslavas, ¿puedes informarnos sobre eso?

Después de la I Guerra Mundial Hungría perdió la dos terceras partes de su territorio por el 'tratado de paz' de Versalles. Así que todos nuestros países vecinos consiguieron parte de nuestro territorio:

Rumania, Austria, Yugoslavia, Rusia y Checoslovaquia. Esto causó y tritemente causa conflictos con las naciones vecinas. Volvimos a conseguir partes durante el tiempo de la II Guerra Mundial pero las volvimos a perder de nuevo al perder la guerra.

Muchos nacionalistas hungaros de hoy en día aún quieren que regresen esos territorios, pero yo creo que no es po-

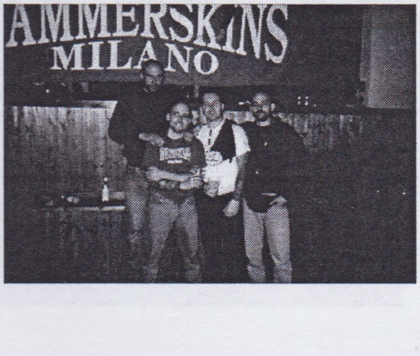
sible aunque probablemente no sería lo mejor. Creo mejor en alguna clase de autonomía y que nuestros hungaros consigan derechos como minoría y el derecho de mantener libremente su identidad.

.12.Me dijeron que los skins hungaros aman -desde luego- los tatuajes pero también los piercings, ¿cuál es tu opinión personal sobre los piercings? ¿Este amor por los tatuajes y piercings es solo dentro del movimiento skin

head o es habitual entre la ciudadanía 'normal'?
Ambos son populares entre la 'ciudadanía normal', como en todo el mundo hoy. Los tatuajes son populares entre nosotros desde luego, pero yo puedo ver muchos chicos con piercings también. A mi mismo me gustan mucho los tatuajes

y tengo muchos. Sobre piercings, bien, realmente no me gustan. No es un problema si hay un arete en la oreja, pero yo no puedo estar si los chicos skinhead tienen perforadas las orejas o sus caras enteras estan llenas de piercings. Creo que eso es demasiado y no es parte de la cultura skinhead. Y no es lo mejor para las peleas....

.13. Habeis tocado conciertos en la mayoría de países de Europa, ¿os gustaría visitar España? ¿Recuerdas especialmente algún concierto? Sé que fuisteis detenidos en Eslovaquia o que después de vuestro show en Grecia hubo algunas reyertas en las calles... ¿teneis alguna buena anécdota de vuestros conciertos?



Sí, desde luego, estaríamos contentos de tocar en tu país! Haha, sí, ese concierto en Eslovaquía fue memorable, estuvimos un día en comisaria bajo arresto y no pudimos tocar por qué la policia entró en la sala justo cuando estabamos subiendo al escenario. No te puedo decir mucho de lo que exactamente ocurrió en Grecia, oimos que un rojo fue apuñalado por un skinhead después del concierto pero nosotros no estabamos allí, así que...
Tenemos mcuhas historias, de cada concierto y de cada viaje hay cosas memorables. Quizás una anécdota del último año. Tocabamos en Bélgica y en domingo, cuando llegamos al aeropuerto para volver a casa, nuestro batería se dió cuenta de que había dejado su bolsa de viaje en el sitio donde dormimos, con su pasaporte, el dinero, etc... Así que él perdió un día extra en Bélgica, por qué la casa estaba demasiado lejos del aeropuerto y debió buscar otro vuelo.

.14. Para saber más sobre vosotros, decidnos, ¿qué haceis los fines de semana?

Creo que nosotros hacemos las cosas típicas como la mayoría de nosotros. Estamos tiempo con la familia/novia, nos reunimos con amigos, vamos a conciertos o distintos eventos, reuniones, practicamos con la banda, etc.. Nada demasiado especial haha.

.15.Me gustaría saber el/la último/a....

....libro que has leido?
Sobre la vida de Ian Stuart. Pero yo tengo siempre dos o tres libros diferentes empezados al mismo tiempo y los acabo lentamente...

....vez que estuviste en comisaria?
Hmmm... es una buena pregunta, afor

tunadamente hace años. Quizás en Suiza o en Inglaterra en el aeropuerto, pero eso ocurrió en 2005. No soy un tio muy problemático, haha!

....concierto que tocaste con la banda?

En esta semana, cuando escribo estas líneas, el 12 de Marzo de 2011, aquí en Hungría.

....vez que acabaste totalmente borracho?

No lo sé, hace algunos meses, pero no estoy orgulloso.

....CD que compraste?

Dos CD's de Skrewdriver para mi colección: 'Freedom, what freedom' y 'Strong Survive' si recuerdo bien.

.16.He leido algunas cosas sobre Hungría, su historia y su complicado lenguaje. Fue una sorpresa para mí leer que la palabra más larga del lenguaje hungaro es: murciélago. ¿Es eso verdad? ¿Puedes escribirlo para mí?

No sé donde has leido eso, pero no es verdad, hahaha! Murciélago se escribe 'Denevér' en hungaro. Pero hay palabras mucho más largas en nuestro lenguaje, por ejemplo, 'megbecsteleníthetetlen' que podría ser traducido por 'deshonroso' o algo como eso.

.17.Estoy haciendo zines desde hace mucho tiempo... así que quiero preguntarte sobre zines hungaros. ¿Está todavía activo Usjag Riado? ¿Cúal es tu opinión sobre el magazine 'Magyar Hang'?

Riado no existe ahora. Magyar Hang (Voz Hungara) es un nuevo magazine, también lo recibo. Está impreso con muy buena calidad y tiene interesante material sobre la música rock nacionalista hungara, incluida la música skinhead también. Mi único problema con eso, es que me gustaría leer más preguntas politicas y no sólo sobre música. Creo que todas las bandas nacionalistas tienen algo de politica también; esa es la diferencia entre nosotros y la mayoría de las bandas, así que debemos mostrar y propagar esto.

.18. Bien, eso es todo por el momento. Espero que mis preguntas te hayan gustado. Gracias por tu tiempo y respuestas. ¿Qué quieres añadir para acabar?

Gracias por la entrevista, me gustaron mucho tus preguntas, veo que has buscado los temas, eso es realmente bueno y respetable.

Manten tu buen trabajo con el magazine, ¡buena suerte! Enviamos lo mejores saludos a todos los lectores y a nuestros camaradas españoles. Espero que podamos tocar en tu país algún día, o podríamos vernos en algún otro concierto en otro país. ¡Mantén la fé y nunca depongas la lucha! Kitartás!

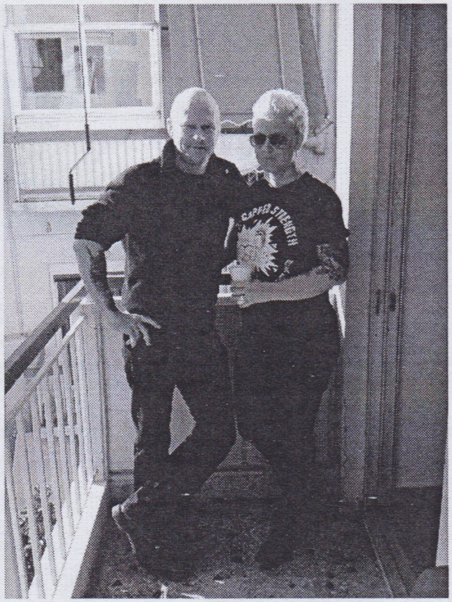
CHARLANDO CON BISSON

El pasado 26 de Marzo hubo un concierto de vikingrock cerca de Boras en Suecia. Las bandas que actuaban esa noche eran Bisson & the vikings (ex-Steelcapped Strenght y Enhärjarna), Heroes, Nidhöggs Vrede y Projekt Oi (un proyecto con miembros de Vit Legion).
Había sobre unas cien personas esa tarde y todos estaban esperando la actuación principal: el nuevo proyecto de Bisson. En medio de todo el ruido y de todos esos skins, tuvimos la oportunidad de preguntar a Bisson unas cuantas preguntas, nos sentamos con él en una esquina del lugar para hablar con él, pero es muy dificil cuando el lugar está lleno de skinheads.

1-¿Qué puedes contarnos sobre el tiempo que has estado en Steelcapped Strenght?

Bien, yo empezé Steelcapped Strenght (*a partir de ahora: SCS) en 1995 después de apartar un poco mi otro proyecto Enhärjarna. Dos viejos amigos de los días de punk y yo formamos la banda, Lillen a la batería y Kalle al bajo.

Estuvimos tocando unos cuantos meses antes de ir al estudio 'Last Resort' y grabamos nuestro primer trabajo titulado 'Sons of Glory'.



Cuando esa grabación se realizó cayó como una bomba en Europa y recibimos montones de cartas de muy diferentes skinzines de todos los países de Europa que nos llamaron los nuevos Skrewdriver y eso ¡nos hizo sentir muy bien! Hicimos un compartido con una banda alemana y grabamos para el Swedish Skins con esa formación.

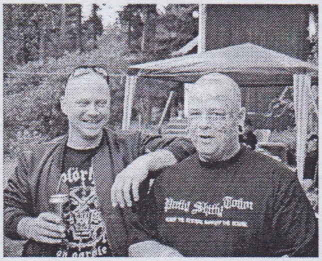
Pero entonces llegó la tragedia una noche de Febrero de 1996 cuando el batería Lillen fue asesinado por el bajista Kalle y la banda se acabó....

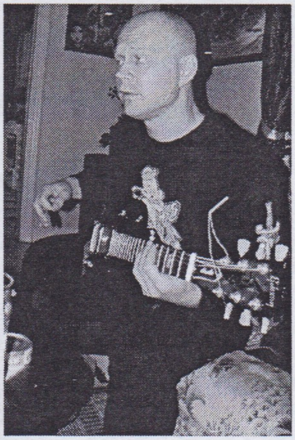
Para hacer una historia muy larga corta diré que conseguí nuevos miembros para SCS y la banda resucitó de nuevo, grabamos un nuevo album y empezamos nuestra cruzada vikinga por Europa. Fuimos de país en país y tocamos, pero tras un tiempo uno de los miembros del grupo nos abandonó y tuvimos que continuar como una banda con tres miembros de nuevo; recuerdo que eramos la banda principal en un festival Oi! en Bélgica pero cuando estabamos en el aeropuerto aún en Suecia nuestro bajista Kniven desapareció... Así que el batería Knicken y yo volamos solos a Bélgica y nos prestaron un bajista de Bélgica (Steve de Headcase) y fue un éxito total y uno de los mejores conciertos que hemos tocado, la gente se volvió salvaje cuando subimos al escenario y cantaron fuerte con nosotros. Fue un sentimiento maravilloso.

Al día siguiente una persona que tocaba en Les Vilains vino a nosotros y se presentó como Dieter, dijo que era bajista y que podía tocar con nosotros si necesitabamos un bajista y dijimos: ¿por qué no?

Así que cuando Dieter se unió a SCS teníamos conciertos en Europa cada fin de semana, estuvimos en Alemania, Inglaterra, Francia, Finlandia, Bélgica, Italia y Grecia, mucha veces. Así que he tenido el privilegio de tener buenos amigos por toda Europa pero ha llegado el momento en que he tenido que romper con SCS por qué me ha dado muy buenos momentos, pero también muy malos momentos, yo he perdido tres buenos amigos en SCS, primero falleció Lillen, luego Dieter y ahora ha muerto Knicken.

Ha pesado mucho en mí la pérdida de esos amigos y ahora siento que es el momento de tirar hacia delante, así que he empezado este nuevo proyecto: 'Bisson & the vikings' pero





aún tocaremos canciones de SCS y Enhärjarna y acabamos de realizar nuestro nuevo album con Bisson and the vikings y continuaré con esa banda al 100%.

2-¿Sientes que el tiempo como músico te ha dado algo como persona?

Wow, esa pregunta no me la han hecho antes.... Pero el tiempo con SCS me ha dado increiblemente muchos amigos y he viajado mucho y he visto muchas cosas interesantes. Me ha dado el honor de extender la música y la gente me ha comentado cuánto mi música les inspira, eso me hace sentir orgulloso y pasión qué me inspira a trabajar más.

He tenido la oportunidad de llenar a la gente con un poco de esperanza en sus vidas a través de mis letras y las letras apelan a muchas de las cosas que digo.

Mis letras no son demasiado extremas pero tratan del derecho a estar orgulloso y mantenerte en tus creencias, como a la sociedad hoy en día no le importa si tu eres nacional socialista, patriota o nacionalista, tan pronto como muestras el orgullo de tu herencia serás condenado y sentenciado por la sociedad directamente.

3-¿Dónde te situas tú en politica?

Haha, ¡dónde siempre he estado!

-¿Y eso es....?

(Risas) White Power - White Pride!

4-Has tenido unos cuantos proyectos musicales a través de los años, ¿puedes contarnos un poco más sobre ellos?

Sí, empezé con S.H. Bootboys a finales de los ochenta, pero se convirtió en Enhärjarna, luego empezamos SCS.... Ultima Thule me buscó para hacer un proyecto Oi! en un nuevo sello así que entonces hicimos Forbidden Rage, fue un proyecto divertido en los ochenta.

Entonces empezé a trabajar junto a Ultima Thule con el sello 'Fast and Angry' y entonces con ellos montamos un proyecto de rock'n'roll así que escribimos algunas letras juntos y llamamos a la banda Hobnob, lo gracioso es que yo tenía un buen pensamiento con esto hahaha, cuando realizamos el album con estilo rock/psychobilly pensé que podíamos hacer un concierto en un club de pilotos aquí

en Suecia (*Se refiere a un club de gente que conduce coches antiguos como hobby) así que cuando la gente compró y escuchó la música me preguntó si había hecho algo más y les dije: sí, claro. Y les dí a escuchar Enhärjarna y SCS, resultó que extendimos la música nacionalista en un nuevo tipo de personas y algo del club de coches se convirtió en club de coches nacionalista.

5-Y este nuevo proyecto que tienes junto con Enhärjarna, Bisson and the Vikings, ¿puedes contarnos algo más de eso?
Las canciones de Enhärjarna serán también tocadas por Bisson and the Vikings en el futuro y lo mismo pasará con las canciones de SCS, te puedo decir que todas mis bandas diferentes anteriores son una y la misma banda ahora.

6-Entonces, sé que estas escribiendo un libro , ¿puedes contarnos algo sobre eso?
Sí, eso es cierto; es un libro sobre todos mis años en SCS y sobre otras cosas que han ocurrido a través de los años, hay mucha gente que me está empujando a hacer este proyecto y escribir todas las historias y mitos sobre mis bandas, será una interpretación mía, muy personal.

7-¿Cuando se editará?
Cuando esté hecho, hahaha.

8-¿Hay alguna cosa más que quieras añadir antes de ir al escenario?
Sí, gracias a ti por haberme apoyado a mis bandas y a mí a través de los años y a todo el que viene a esta fiesta esta noche; seguid comprando grabaciones y apoyando la causa. ¡Nuestro proyecto es mejor que nunca!
No seras decepcionado, sin tí no sería nada, es un honor tener gente maravillosa alrededor que te sirve de inspiración.

ENTREVISTA realizada por Carina en Alingsas.
TRADUCCION al inglés de AFSB, traducción al castellano de Poli, Skinhead Magazine.

.1.¿Sabías que había una banda norteamericana de punk rock de los ochenta con el mismo nombre, The Gits? ¿Por casualidad, los habeis escuchado?
No tenía ni idea de esta banda, nosotros descubrimos que había otra banda llamada Gits un poco más tarde. Yo oí un puñado de canciones de los americanosGits cuando yo ví un programa sobre la chica de esta banda en Discovery Channel, sabes que ella fue víctima de un asesino-violador en serie.

.2.Originalmente empezasteis como Surowa Generacja, ¿cuando empezasteis con esta banda y cuando y por qué cambiasteis el nombre?
Empezamos Surowa Generacja en el 92 pero los primeros conciertos y grabaciones fueron en el 94. Más tarde cambiamos el nombre por The Gits ya que era más corto y más fácil de recordar para todo el mundo.

.3.¿Fue The Gits una continuación musical de Surowa Generacja? ¿Cuales son las diferencias entre The Gits y S.G.?
Bien, creo que más o menos son lo mismo. Desde luego ahora somos más viejos y, ya sabes, tenemos más experiencia, etc.., creo que sonamos mejor ahora.

.4.Grabasteis en los noventa diversas cassetes en el sello Fan Records, ¿teneis relación con la gente de Fan Rec. ahora? ¿Aún suenan las viejas cintas en tu equipo musical?
No tenemos contacto con ellos desde hace años, esta compañia ya no existe, de todas formas ellos no tenían nada que ver son skins o punks. Eran sólo negocios. No toco ese material ese material ni tengo un equipo para escuchar cintas, estamos en el siglo veintiuno hehehe. Olifant Records realizó todo ese viejo material en CD.

.5.¿Por qué es especial para tí la canción de BTM 'Wojtek'? Creo que es una canción anticomunista....
Bien, primero de todo es una gran canción. Es de 1985 y habla sobre el último presidente rojo de Polonia. Creo que es la mejor canción hecha nunca por una banda Oi polaca.

.6.He leido sobre vuestra banda un montón de descripciones como los Cockney Rejects polacos o una 'banda 666+88', ¿cómo defines vuestra banda? ¿Os gusta usar alguna definición especial para vuestra banda?
Todas las cosas que estas hablando son bromas o sólo el punto de vista de la gente. Nosotros tocamos rock'n'roll, punk rock, música Oi!, guitarra y batería, que es lo que nos gusta.

.7.El cantante de Kill Baby, Bill acaba la canción 'Partytime in Poland', gritando un palabra polaca... Creo que es 'kurva', ¿fue idea vuestra incluir esa palabra? ¿Puedes decrile a nuestros lectores lo que significa?

No, no fue idea nuestra, Dieter escribió cada estrofa de esta canción. Bien, creo que 'kurwa' (así se escribe correctamente) es la palabra polaca más popular del mundo. Significa 'puta', pero nosotros la usamos como una coletilla entre las palabras cuando hablamos, el algo como 'joder' en inglés.

.8.Vuestro set en 'From the East to the West' es fantastico (vuestras mejores canciones- fue el mejor compartido en años) pero me gustaría saber cuántas de vuestras canciones fueron inéditas...

Estamos contactos de que te gustara, sí, suena bien. Sobre las no realizadas, hemos grabado un album completo y está listo para ser editado, estará este año. Son diez nuevas canciones y el título es 'Sex, booze & money'. Es una pasada, ya lo verás.

.9.Vamos a hablar de otro compartido.... con Sztorm 68, ¿qué sabes de esta banda en la actualidad? ¿Manteneis algún tipo de amistad con esta banda?

Para ser honesto no los conozco muy bien. No tengo ni idea que hay de Sztorm 68, creo que ahora ellos ya no existen. No tengo noticias después del compartido.

.10.Hablando de bandas polacas, me gustaría saber si Bratek, el cantante de Awantura, está aún encarcelado...

Sí, aún lo está. Él estuvo hace unas pocas semanas de permiso, nosotros queríamos reunirnos con él pero todo el mundo estaba demasiado ocupado, él debería ser libre pronto.

.11.¿Prefieres cantar en polaco o en inglés? ¿Por qué? ¿Cuál es tu banda polaca favorita? Por favor dinos cual es la mejor canción o unas pocas palabras sobre The Junkers, Rezystencja y All Bandits.

Bien, el polaco es mi idioma natal pero el inglés es el idioma internacional de hoy, así que podría valorarlos por igual. Es dificil decir una como mi favorita, me gustan un montón de bandas polacas y no me gustan un par de ellas. De nuevo , no puedo nombrar una como la mejor, me gustan todas las bandas, quizás The Junkers son un poco más duros, el sonido es bueno, y tienen grandes directos.

.12.¿Quienes son Gitness 69 crew?

Ellos hicieron algunos zines y conciertos, pero no sé nada más de ellos.

.13. ¿Puedes explicarnos en pocas palabras lo mejor de tu ciudad, Lublin?

Una palabra: ¡todo!

.14.¿Cuando fue la última vez que estuviste en comisaria? ¿Y en la biblioteca? ¿En un concierto donde no tocaras? ¿En la oficina de desempleo?

En co

misaria: hace medio año; en la bliblioteca: oops, hace años; concierto, hace dos semanas; y en el centro de empleo: hace años, no recuerdo.

.15.Vuestro sonido es genial, sin duda, pero hablarais en vuestras líricas de algunas personas, por ejemplo, hablais de Laura, Johnny the King o Gustaw C... ¿cantais sobre personas reales? ¿Podeis contarnos sus historias?
Oh, sí, todas esas personas existen. Laura era un puta, Johnny era un viejo maldito, Gustaw era un matón local y él está muerto ahora. Todos ellos eran de nuestra area, el norte de Lublin.

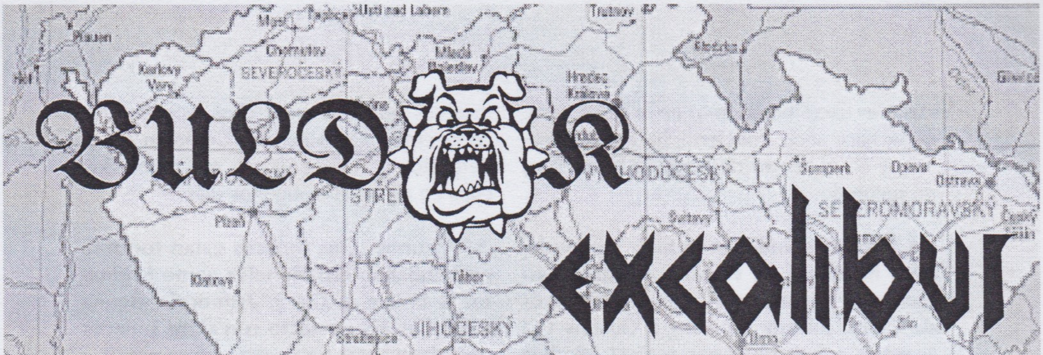
.16.Creo que algunos miembros de The Gits estan tocando en una banda británica llamada Frontline Soldiers,¿Cómo empezó este proyecto? ¿Estais apoyando a Wez y Reggie sólo en su material musical? Y hablando de británicos.... ¿estais todavía en buen contacto con los miembros de Retaliator?
No es como esto; nosotros conocemos a Wes y Reggie, ellos reservaron el estudio pero su guitarrista los dejó así que nosotros grabamos las guitarras para ellos por qué les conocemos y nos gustan. Como tu sabes Retaliator no existe ya, yo me reuno con ellos en algún sitio, algunos días.

.17.Algunos skins polacos estan tocando en bandas internationales como Kremator o Booze & Glory, ¿conoceis alguna más? ¿Teneis contacto con skins polacos qué vivan fuera de vuestra tierra natal?
¿Kremator? ¿Qué es eso? (*) Booze & Glory, sí, les conozco. Ellos son tres polacos y un irlandés. Conozco unas pocas personas en el mundo.

.18.Me gustaría escuchar más material nuevo de The Gits, ¿teneis alguna página myspace activa? ¿Cuales son vuestros planes musicales de futuro actualmente?
Por el momento no tenemos una página myspace oficial, debemos hacer una pronto. Tu puedes ver alguna no oficial, no tengo ni idea de quién las hace. Como te dije antes, el nuevo album está próximo, ¡cuidado con 'Sex, Booze & Money' hehehe!

.19. Un millón de gracias. Buena suerte. Las últimas palabras son vuestras.
Sin problema compañero, cuidate y imantén la fé!

* KREMATOR es una banda metal NS canadiense cuyos componentes son skins. Leí en una entrevista, creo que en Resistance, que varios de sus miembros son polacos o descendientes de polacos. Puedo afirmar que esta banda cuenta en su haber con dos compactos actualmente, uno 'A replay of the final solution' y el segundo se llamó 'Sacred Land', que contó con la colaboración de la famosa cantante Tara en los coros. No sé si se encuentra activa actualmente.



Dos gigantes de la música checa

Reportaje en Rep Checa-Eslovaquia - 2ª Parte

(1ª Parte en el nº39 de Skinhead Magazine)

Habíamos hablado ya de decenas de bandas checas cuya calidad está totalmente demostrada pero dos bandas han traspasado las fronteras sobremanera: Buldok y Excalibur.

Dejamos a Buldok en nuestras primeras páginas recien formada tras la disolución de Brigada Oi. En 1992 Buldok aparece en escena con su grabación más tipicamente skin en cuanto a temática: el MC 'Patriot' que incluye catorce temas en checo. Sus líricas son típicas de los skins de aquellos años como demuestran títulos como 'Patriot', 'Renee' o 'Skinhead'. Su RAC es suave y melódico, sin agresividad y donde ya destaca la voz de Tom. Mi tema favorito de esta grabación es 'Bilá boure'.

En menos de dos años Buldok ya tenía su segundo larga duración grabado 'Ohen a led', un album que ha rodado muchos desde entonces. Aquel album de 1994 estaba compuesto por nueve temas en checo, tres de ellos fueron incluidos en el recopilatorio internacional White Pride World Wide Vol.2. Así que Buldok no había pasado desapercibido en aquellos años. 'Ohen a led' fue reeditado de nuevo en 1999 esta vez incluyendo quince temas de la banda, cuatro de ellos instrumentales, y al año siguiente, en el 2000, se editó igualmente con su título y sus canciones en inglés 'Fire and Ice', esta edición incluía catorce cortes, cuatro de los mismos instrumentales. Y hace un par de años, en 2008, un sello alemán volvió a reeditar aquel compacto con sus temas en inglés. Así que realmente el album 'Ohen a led' se ha estirado muchísimo.

Otro par de años pasaron hasta poder escuchar un nuevo trabajo de Buldok, en esta ocasión fue 'Skrewface', un mini-CD que incluía seis canciones, de ellas cuatro en checo, una instrumental y otra en inglés. Para mi, esta es su obra maestra, su música y la voz de Tom estan llenas de misticismo, independientemente de que entiendas la letra o no. Quizás su album más metalero. Pero sin duda el año más productivo de la banda fue 1997 cuando Buldok lanza dos larga duraciones. Por un lado, 'Triumf' un com

Patriot

Buldok

pacto con once temas que continuan la misma línea de sus dos anteriores trabajos, en él puedes escuchar temazos como 'Nová Krev', 'Mission: Spandau' o las famosísimas 'Exodus' o 'Triumph of the will'. Y los miembros de la banda se lanzaron al barro, tal y como hicieran Excalibur, con un album totalmente en

inglés: 'Creed of Iron' que incluía ocho cortes cerrando su trabajo la conocida 'Ode to Bob Matthews'. Destacar el hecho de que en este año George Burdi, conocido miembro de aquella famosa banda llamada Rahowa, colaboró con las letras de Buldok, especialmente con las de su album 'Triumf'.
Finalmente llega el año 1999, sorprendentemente Buldok produce su siguiente album con el sello español Rata-ta-ta. Se trata de 'Blood and Soil', otro trabajo íntegro en inglés esta vez con doce cortes. Buldok ya se ha consagrado a lo largo de la década como una banda idolatrada por skins pero cuyas líricas han sobrepasado los típicos temas rapados tratando sus canciones temas más mitológicos, llenos de orgullo. Desde luego un punto de vista más original e innovador que permitió a Buldok escapar a la censura y a la represión que a finales de los noventa sufría la escena NS, a la que sin duda esta banda pertenecía.

Sin embargo los miembros de Buldok no eran ajenos a lo que ocurría a su alrededor y finalmente la banda se disolvió, ellos sabían a ciencia cierta que más pronto que tarde los medios y la

maquinaria represiva irían a por ellos como a finales de los noventa ocurrió con otras famosas bandas que tocaron a lo largo de la década. Una vez más y como harían otros personajes de la escena checa, los miembros del gru-

po disuleven Buldok, sin embargo, eso no fue un punto y final. Especialmente activo, Tom, cantante de Buldok, se enfrascó en otros proyectos en la escena, es el caso de las bandas Thodverdtur, un proyecto de influencias thrash/death metal y Wolfheart, que sin duda siguen la estela de la temática que rondó Buldok durante tantos años. La verdad es que ya no me he interesado mucho por estos proyectos pero para los más fanáticos diré que Thodverdthur grabó su primer larga duración antes de la disolución de Buldok, concretamente en 1998, con el título ' Killed by the night of nordic wrath' con nueve cortes en inglés y al año siguiente editaron un trabajo en directo con diez temas 'Live'. Mientras Wolfheart apareció en la escena en 2002 con un largísimo trabajo con doce cortes en inglés. Sin embargo, no hace más de cuatro años, Tom rompe esa tónica mística y mitológica con un proyecto apolitico llamado Outsider que no hace muchos años grabó una demo de presentación con cuatro temas. Este nuevo proyecto se diferencia claramente de otros encabezados por Tom por su lírica, que un amigo define como 'una respuesta a la vida' así que quizás sea más existencialista. Su canción 'Láska Je Kurva' está cantada a dúo con una voz fémina y otra canción que deja claro lo que quiero decir es: 'Carpe Diem'.

Como vimos Excalibur se forma como metamorfosis de la banda Diktator tras la salida de su trabajo 'Stále Vpred'. No tardan mucho en empezar a trabajar en su nuevo estilo y en nuevas canciones pero su primer trabajo no saldrá hasta 1996 cuando aparece su CD 'Apokalypsa', que para mi es su mejor trabajo. La calidad de la banda es inigualable, magnífica y potente. Su sonido ha mutado desde un RAC típico sin grandes pretensiones musicales a un WP Metal acojonante con muchos detalles técnicos que ponen a Excalibur en las discotecas de

los skins de todo en mundo en aquellos años cuando desde EE.UU. principalmente sólo se hablaba de bandas como BFG, Berserkr y otras que importaban un sonido más potente que el que hasta ese momento era el ruido skin.

'Apokalypsa' es sin duda un album trabajado y madurado. Está compuesto por doce canciones potentes con letras cuidadas y con espacio para lucir su calidad musical, con exquisitos guitarreos, destacables por ejemplo en 'Hej Bratre!' o 'I'm your death'.... La apertura del compacto y su primera canción 'Teror' es buenisima y en el album encontraras lo que para mí es una obra maestra, quizás la mejor canción de Excalibur: 'Bílý rytír Ian', dedicada a Ian Stuart. Destacable es también este trabajo en otros aspectos, por ejemplo, el idioma. Excalibur se atreve a cantar en inglés casi la mitad de los temas de este album, en un país donde apenas se habían cantado tres coros en inglés, especialmente hay que nombrar la versión de Skrewdriver 'European dream', más 'Excalibur' y 'Stalingrad'.

Desde luego su album no pasó desapercibido en Europa Occidental y en otros países como EE.UU; llegando, por ejemplo, el famoso magazine Resistence a definir a Excalibur como los Metallica de Europa Oriental. No hay duda, no se equivocaban.

Poco tarda en salir un nuevo trabajo 'Neni cesty zpet, 1994-1996' que recoge temas de la banda en esos años, corría el año 1997. La banda autoprodujo este nuevo album que seguía la misma línea musical que el anterior, si bien en este trabajo se repetían algunas canciones, concretamente 'Vladcí Lzí', 'Lovec' '14 Words' y 'Stralingrad'. Incluían una versión del famoso 'Free my land' y varios temas más originales en checo, así hasta once cortes. Excalibur ya había cautivado a medio mundo y músicos como Ed de BFG o Brandon de Squadron comenzaron a colaborar con la banda, sobre todo, en las líricas en inglés.

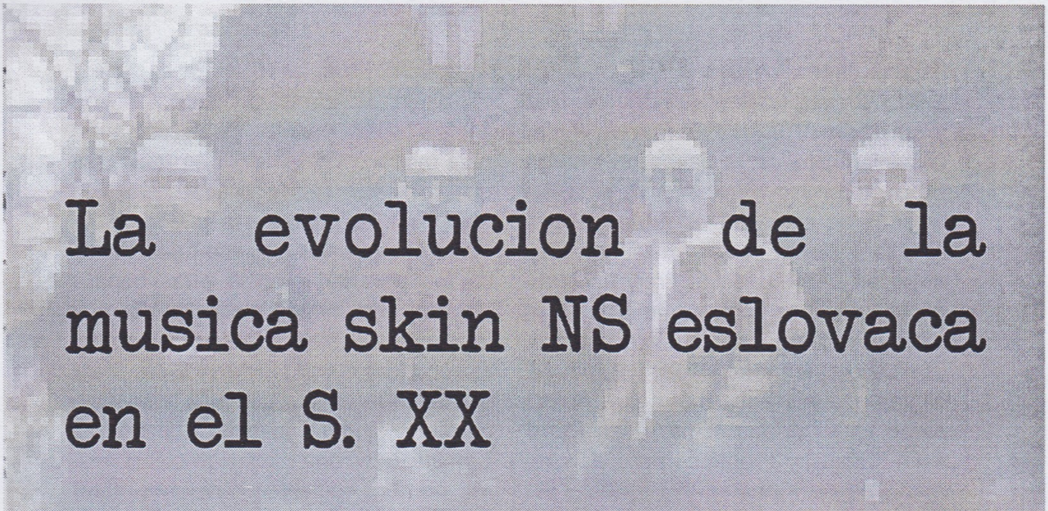
En 1998 aparece un nuevo album de la banda, 'Auri Sacra Fames', cuya portada es bastante explicita (destacable por su significado). Un trabajo de nuevo autoproducido en colaboración con un sello norteamericano. En esta ocasión incluyen diez temas sin variar su estilo y puedes encontrar en él dos de sus mejores canciones, bajo mi punto de vista, su primer corte 'Stigma Zradcú' y el acojonante 'Night Trains' que sirve de cierre con ocho inolvidables minutos musicales. Además en este compacto la banda se exhibe con tres canciones más en inglés y un excelente set.

Posteriormente Excalibur lanza un nue

vo compacto con quince temas recopilados de sus primeros trabajos, esta vez el album lo produce PC Records y lleva el título de 'Memoirs (aunque en algunos sitios puedes leer que se llama 'Burning Memoirs'). Pero no será hasta 1999 cuando no aparece otro larga duración con nuevos inéditos de la banda, su titulo 'Thurisaz'. Doce trallazos incluye este compacto en el que se nota que el sonido de Excalibur esta evolucionando hacia el metal más extremo. No soy muy amante del estilo pero su corte instrumental 'Ritual' es de lo mejor junto a 'Leon The Brave'. Es en este compacto donde Ed de BFG pone su granito de arena con líricas como 'Altar of lies', 'Painbringer' y 'Hidden Gods'; también podrás ver la contribución de Brad, y en menor medida de Jim, de Squadron en las letras de canciones como 'Parasite', 'Brave new world' o 'Into victory'.

Ya en el nuevo milenio la banda reaparece dos años más tarde con el trabajo 'The water, the soil & the sand', su último album. Corre el 2001 y se graba este album con diez temas integros en inglés, todos temas propios con letras muy trabajadas, quizás excepto 'Brainwashed' que tiene un coro más repetitivo. Al año siguiente, 2002, Movement Rec presenta este CD en sociedad coun esos diez trallazos de corte Death Metal sólo apto para fans. Tras esto y en vista de que la banda tarde o temprano los miembros de Excalibur serían objetivo judicial esta banda se disolvió. Aunque hay que advertir varias cosas, por un lado Excalibur nunca tuvo ninguna canción ilegal y los miembros de la banda nunca fueron arrestados.

Este mismo año Excalibur dice adiós a la escena. Sin embargo, sus miembros no dejaron la música. Bruno, el cantante sacó adelante el proyecto Under the Runes y grabó su primer trabajo 'Born like the wind' en 2002 y producido por Draupnir Rec. Con una docena de cortes cantados en checo e inglés, en plan RAC suave con algunas baladas, en este mismo album incluye versiones de Skrewdriver y Brutal Attack. Y finalmente también Bruno, junto con la guitarra de Excalibur forman otro proyecto musical quizás más conocido: Desolated.



La evolucion de la musica skin NS eslovaca en el S. XX

Cuando uno habla de la escena skin eslovaca la primera banda a la que hay que hacer referencia es sin duda alguna: **Krátky Proces,** una banda que al igual que otras en la escena checa ha traspasado las barreras de la escena skin. Y es que hay gente de a pie o incluso de otras subculturas urbanas que reconocen que las letras de Krátky Proces decían verdades como puños, lo cual infunde cuanto menos respeto. Pero hablar únicamente de Krátky Proces sería injusto ya que hubo otras bandas skins contemporáneas suyas de las que indudablemente se debe hablar. Krátky Proces nació a la par de las grandes bandas checas de la talla de **Orlik.** Y aunque creó buenas canciones y tocó en directo en numerosas ocasiones no fue hasta 1991 cuando grabó sus primeros temas, que fueron para el Skins Songs Vol.1 y en 1993 para el segundo volumen del mismo recopilatorio. Pero en 1993 también fue el año del lanzamiento de su primer larga duración: 'Na prach!', un album con quince canciones originales y donde se incluyen para mi dos de las mejores canciones de su discografía: 'Znicme Shalom' y sobre todo, 'Otvor si oci'. Así que la fama de Krátky Proces fue creciendo como la espuma, participando en algunas grabaciones como en el recopilatorio internacional Soldados da Rua del sello portugués Dogs of War con conocidas canciones. La lista de grandes éxitos de esta banda de Bratislava es muy larga, no hablamos de dos o tres canciones buenas si no que nos referimos a que esta banda cuenta en su haber con auténticos himnos como 'Za boha, Za narod', 'Slovensko' y otras que aún suenan en mi hogar.

Y finalmente en 1997 y producido por Warrior Records su obra cumbre: '1988-1996'. Un album que recopila veintidos grandes temas de la banda, incluido uno en directo de 1991, y es un compacto indispensable en la discoteca de cualquier skin checo y eslovaco. Y que a parte de las grabaciones aquí mencionadas cuenta con varios directos.

Curioso es el caso de Rastislav Rogel, segundo cantante que tuvo K.P. que ha participado en diversas series eslovacas como actor y ha aparecido siempre con camisetas de caracter digamos 'incorrecto'.

Pero como pasaría con todas la grandes

bandas checoslovacas de los noventa, Krátky Proces también tendría un final y su album '1988-1996' fue el último. Los miembros de la banda no olvidan su compromiso musical y ya en 1998 algunos de ellos forman **Juden Mord.** Al año siguiente lanzan su primer larga duración: 'Arbeit Macht Frei', un compacto con diez temas que transpiran Krátky Proces por los cuatro costados, especialmente notable por la voz del cantante, aún si cabe más desgarradora como en su primer tema 'Juden Mord' o en 'Ciganskу Problém', pero más remarcable en 'Kamaradí Na Stras'.... Por cierto esta canción 'Cigansky Problém' es un tema original de la banda punk Oi! Zona A que trata sobre la cuestión gitana. Aunque sus primeros temas son más cañeros, escuchese como ejemplo 'Sbindelkaust' hay varios temas más rockanrolleros con un bajo destacable... y es que su primer y último CD con apenas treinta minutos de duración dió para mucho, incluso para un tema con una voz entre distorsionada y con eco 'Man Ludi Rad', que cierra este trabajo.

Pero empezamos este capítulo a incios de los noventa, cuando otras bandas pasaron con menos gloria quizás que los propios Krátky Proces por la escena, eran bandas como **Hlirkovy Deti, Biela Garda** (que cuenta con una grabación en directo junto a Justicia) o Slovenska Liga que tiene una grabación con el mismo nombre con trece canciones. También hubo otras más avanzada la década como **White Police, Memorandum, Edelweiss o Salution.**

Pero la segunda gran banda NS que parió Eslovaquia fue sin duda **Biely Odpor**, un quinteto de la capital, Bratislava.

Skinhead Magazine va a ir incluyendo a partir del próximo n°43, nuevas secciones en sus páginas. Para ello necesitamos tu ayuda y colaboración, envianos crónicas de conciertos, fotos de tus tatuajes y un top ten de tus CD's o canciones favoritas. Vamos, vamos, no te entretengas y mándalo a nuestro email de siempre: skinmag@hotmail.com

Una banda que está en el top ten de mis favoritas de estos dos países que tratamos en el reportaje y cuyo sonido me traslada a mi adolescencia. La discografía de Biely Odpor va de la mano con Victory Records que produjo todos sus trabajos excepto 'The best of...'. Biely Odpor supo cojungar a la perfección un RAC acojonante con detalles metaleros en sus guitarras y batería con una música capaz de hacerte levitar.

Las letras de Biely Odpor siempre trataron temas que incluso hoy son de actualidad como la droga en los ambientes discotequeros en una canción alucinante como es 'Zlodej mysle' (El ladrón de mentes) y otros como la homosexualidad, la vida en la calle y otros, por ejemplo, mitológicos. Aunque Biely Odpor si hizo referencias en sus canciones al tema gitano no compuso ninguna canción explicita sobre los judios y nunca se les pudo acusar de antisemitas. Aunque en algunas canciones había metáforas que sí podrían entenderse como referencias al sionismo.

Aunque no sé cuando se formó la banda, si podemos comenzar hablando de su primer larga duración a mediados de los noventa titulado 'Hlas Kvri' que contenía nueve temas producido por el ya nombrado Victory Rec. Corrían los inicios de 1996 y salía a la calle 'Hlas Kvri'('La voz de la sangre') con nueve canciones cantadas en eslovaco y de un RAC más suave que lo que tocaría la banda más adelante. Este es quizás el trabajo menos conocido de Biely Odpor así que en el año 2000 Conqueror Records remasterizó y reeditó este album. Yo tengo ese CD y se incluyen las líricas en eslovaco en un libreto simple

de cuatro páginas. Es raro por qué Biely Odpor nunca cantó en inglés pero sí se preocupó por traducir a este idioma los títulos o las letras de sus canciones, en un claro gesto por llegar a cuanta más gente mejor.

Su segundo trabajo es también de 1996 y su título es 'Vítazstvo alebo smrt' (Victoria o Muerte). Un compacto con nueve temas con un sonido brillante de lo que ellos llamaban 'Hudba tvojho svedomia', es decir, 'la música de tu conciencia'... el white rock and roll. Es así como ellos definen su música en la segunda canción de este compacto. Este compacto no tiene desperdicio en lo musical ya que este quinteto sabía tocar bien sus instrumentos pero sus líricas eran también destacables... 'To je pre Teba' es una canción que cuenta la venganza tras la muerte de un amigo en un autobús, en una canción trepidante con distintos cambios de ritmo. 'Mestá v ich rukách'en su música excelente donde describen la ciudad al caer la noche. Aquí también encontraras la canción 'Zlodej mysle' de la que hablamos al principio. Todas las canciones son remarcables y finalizan con una magnifica balada de cinco minutos 'Zlý sen', una

visión apocaliptica de hacia donde se dirigue el mundo. Un libreto simple de ocho páginas con las letras traducidas al inglés y una foto de la banda acompañan esta grabación. Creo recordar que este fue el segundo CD que compré de una banda eslovaca.

Por desgracia hubo que esperar tres años para conseguir oir de nuevo a Biely Odpor, fue su album 'Slobody sen' ('Sueño de Libertad') su último compacto con canciones originales. Este CD editado en 1999 está compuesto por once canciones al estilo de la banda. Este compacto no tiene desperdicio y en la lírica toca todos los palos, por primera vez hablan

do del ZOG en 'Posol Slobody', apelando a la unidad en 'Navzdy Spolu' (un brillante tema) donde cantan por primera vez unos coros en inglés, recordando a los caídos en 'Cesta, ktorou íst', pero sus dos primeras canciones son magníficas: 'Vstante' y 'Genocída'. El libreto del CD es muy bueno, desplegable, con las letras tanto en eslovaco como en inglés y sin fotos. Pero la historia de la escena skin NS en Eslovaquia, como en Chequia, nos recuerda que todo lo bueno se acaba y Biely Odpor también desapareció no sin antes ofrecer un nuevo trabajo que recopilaba sus mejores canciones: The best of Biely Odpor, un estupendo recopilatorio con los diecinueve temas más representativos de la banda pero en esta ocasión producido por VRE Records. Pero los componentes de la banda continuaron en la escena.

Hoy Ondrej Durica, cantante de Biely Odpor, continua su carrera en solitario con la edición de un nuevo compacto: 'Zdvihnuty prst'.

En 1996 tocaban en Presov dos bandas llamadas Ragnarok y Vlastenecký Front, aún así ese año nació en dicha ciudad otra conocida banda por todos conocida: **Dr. Martens Skinhead (D.M.S.)**, una banda que definía su sonido como 'clásico rock'n'roll WP' formada por cinco miembros. Aún siendo una ciudad pequeña la escena en Presov era bastante fuerte y bien organizada, con capacidad para llevar a su ciudad en concierto a bandas como Max Resist o Intimidation One. En 1998 sale a la calle el compacto 'My hatred' con catorce canciones originales de la banda más un bonus dedicado a Ian Stuart, este CD fue reeditado en 2006 con nueva portada y libreto y puedes encontrarlo disponible en algunas distribuidoras internacionales actualmente. DMS lanza en 2001 su nuevo compacto títulado 'Krv a cest' con catorce nuevas canciones cantadas en su idioma nativo. Entre ellas una buena canción lenta con voz femenina incluída ' Bojovnik slovenskej zeme', una canción muy cañera 'Combat 18' y otra nueva dedicada a la cuestión serbia 'Kosovo 99', además de una versión de 'Chaos'. Edi

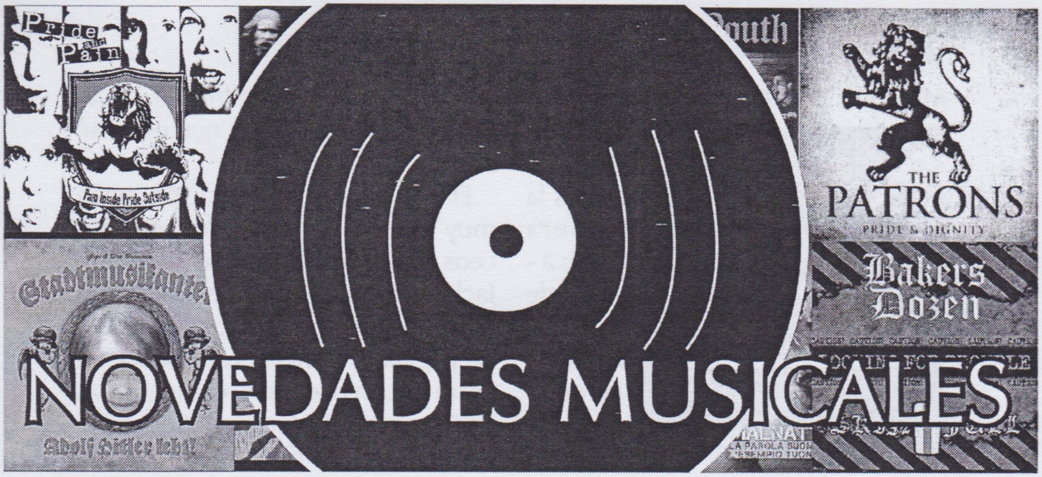
tado por Blood Records con un buen pegote de fotos en su interior. Sobre este quinteto de Presov decir que también tiene otro compacto títulado 'Ruka Naroda', sin embargo, no tengo mucha información sobre el mismo, en principio desconozco cuando se realizó aunque sí sé que lo componían trece temas, uno de ellos dedicado a Jaro B, un eslovaco asesinado por gitanos.

También de Presov fueron **Death Warrant** una banda hard metal con un compacto en su haber que fue producido ya en este milenio (2003) y que se tituló 'Flames of wrath'. Pero otras bandas también tocaron ya avanzados los noventa y que no tienen grabaciones conocidas por mí como Otcina y Posledná Výstraha. La escena eslovaca de los noventa, aún no siendo tan fuerte como la checa, contó con un gran número de miembros y siempre se mantuvo unida a la de sus vecinos; Bratislava contaba con una gran escena, pero en otras ciudades como Nitra o Kosice la escena evolucionaba más que en la capital.

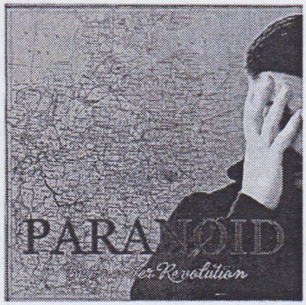
A finales de 1996 apararece la única grabación de Rychly Nápor, banda de la que hablamos en el capitulo de los recopialtorios Skin Songs. 'Vietor premiem, cas pravdy' era el título de su único trabajo producido por KSR Records. Su sonido RAC es progresivo, es decir, casi todas las canciones comienzan despacio instrumentalmente para luego encontrar su equilibrio. Esta grabación incluye un buen tema dedicado a la organización Klan Slovenkých Rytíru, además de otros diez cortes originales cantados en eslovaco y una introducción instrumental llamada 'Pocta'. El tema 'Pomet nebo smrt' tiene un buen final musical, incluye el 'Nezmyselná humánnost' y el cierre 'Cesta rajom' es

Seguramente todos hayais oido hablar de la banda Justicia y su album de influencia metal del que hablaremos más adelante, el único de su trayectoria, pero esta banda no siempre tocó el mismo estilo. En los noventa esta banda ya estaba tocando con un estilo RAC/Oi! y editó un trabajo anterior en MC titulado 'Generácia 88' que incluía once cortes de los cuales sólo repetirá en su compacto uno: 'Europa'. Esta banda ligada a HammerSkins Slovakia tocó bastantes conciertos a finales de los noventa; estos últimos años de los 90 gestaban una nueva camada de bandas NS que darán mucho que hablar en el siguiente milenio, como serán, Ancestors, NS Band, Front 18, Parabellum y otras de las que hablaremos en otro capítulo.

El milenio comienza mal para la escena eslovaca, que como en la Rep. Checa, ve como las leyes se endurecen la los delitos relacionados con racismo, eso queda reflejado en la música también. El artículo 261 del Código Penal eslovaco salvaguarda la democracia de esos malvados neonazis. Como ejemplos prácticos de lo dicho dos apuntes: el primer gran raid policial contra el movimiento skin, el 29 de Septiembre de 2001, la policia eslovaca paraliza un concierto neonazi en Papradne, donde había alrededor de quinientos skins de Chequia, Polonia, Alemania, Suecia, Serbia y por supuesto la mayoría eran eslovacos. Se producen detenciones, 89 detenidos hubo esa noche en Papradne, aunque finalmente sólo un puñado de skins llegaron a ser juzgados. Como segunda muestra: Junio de 2003, los miembros de la banda NS Band son detenidos y juzgados por incitación al odio racial, ofensa a las minorías y los delitos típicos en estos casos debido a sus canciones como 'Ku Klux Klan' o 'Parazit'. Varios de los miembros de la banda fueron condenados a más de tres años de prisión.



Paranoid 'Beginn der Revolution' - CD



Paranoid... no recuerdo bien si hablamos de su primer CD en nuestras páginas, aunque si lo tengo en mi discoteca. Bueno, este es el segundo larga duración de esta banda germana. Su sonido RAC es duro influenciado por otras tendencias más metaleras como se demuestran en canciones más machaconas como 'Wir sind so schön' o en fragmentos de 'Was wollt ihr hören?', su efecto es buenísimo y sus canciones te engancharan a la primera aunque no entiendas ni papa de lo que dicen. Este nuevo compacto está compuesto por doce temas cantados en riguroso alemán y la voz de su cantante está muy acorde con el sonido, incluso yo me atrevería a decir que está muy tocada en estudio, es una voz llamesmola..... furiosa, pero no gritona.

Encontré un lugar en internet donde venían las letras del album traducidas al castellano y la verdad es que son bastante politicas y tienen una ironía incisiva respecto a la crítica social, sobre modas, alcohol, dinero, etc.. y también se acuerdan de los antifas. CD producido por OPOS Records. Las letras vienen en alemán en el libreto que es deplegable, por un lado líricas, por el otro un gran mapa del Reich alemán, rodeado con caras de niños sonrientes, y en medio un papel que pone 'Beginn der Revolution'..... 'Comienza la revolución'.

March or Die 'Raise the flag' - CD

Empezamos.... esta es la primera grabación de March or Die, un quinteto de la zona de Yorkshire, si no me ubico mal. La primera sorpresa viene cuando ves que el CD incluye veinte generosos temas, entre ellos al final cuatro versiones extra, dos de 4 Skins. Es decir el album lo componen dieciseis temas que rondan el más puro estilo RAC & Oi! británico, temas rápidos, pegadizos, coreables, vamos... exquisitos. Échandole un vistazo al libreto ves que no son grandes ni inteligentes líricas, pero están llenas de rabia y mala leche; y lo mejor de todo, estan perfectamente tocadas. Sus mejores cortes sin duda en lo musical son: 'Traitor' y 'Paedophile', aunque como digo es dificil elegir por que son todos excelentes cortes (para mi gusto). Como curiosidad tienen una versión de 'Chaos' con una letra diferente, debes fijarte en el libreto, donde no dejan títere con cabeza. Sus letras son anticomunistas al máximo y con alto grado de fervor patriótico. Por otro lado debo reseñar que la voz del cantante me suena muchísimo y apostaría que el vocalista cantaba antes en una banda Oi!, tengo un nombre en la cabeza pero me callo por qué no lo sé seguro.

El libreto y la presentación están muy bien, jugando los tonos grisáceos con los colores de la Union Jack. Incluye las letras de las canciones y fotos de la banda, sobre todo, en páginas centrales. La producción corre a cargo de sus compatriotas de Rampage Productions. Como debut, March or Die ha puesto el listón muy, muy alto.

Anticamera 88 -Libertá e dovere' - CD

Bueno, en principio debemos aclarar que esta banda ya no existe como tal. Este compacto recoge la demo que esta banda de Cerdeña grabó en 2002, con seis temas propios, y otros tres temas nuevos e inéditos gracias a varios ex de la banda. Anticamera 88 hace un sonido RAC al estilo italiano, con algunos coros, especialmente bueno su cuarto corte 'In orgoglio', pero la banda mezcla este sonido rock con otras tendencias, visible se hace esto en 'Germanien uber alles'. Las letras son altamente politicas, de crítica social y muy nacionalista y el libreto

simple incluye las letras de las tres primeras canciones, las inéditas que no incluía su demo, que en aquel año tuvo una tirada de cien copias.

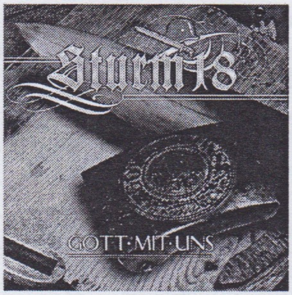
La calidad del sonido es buena y está producido por Me ne frego Records, creo que este sello ha sido simplemente creado para este CD que ha tenido una tirada de trescientas copias. El libreto hubiera estado mucho mejor con todas las letras y un buen puñado de fotos. Pero sólo incluye lo antes mencionado y una breve historia de la banda. Este CD es idóneo para coleccionistas de música skin o gente que busca oir bandas nuevas sin importarle que ya no existan.

Faustrecht 'Strassensozialisten' - CD

Uff... qué difícil es criticar a esta banda, por qué no tiene nada criticable. Es una formación estable, por todos conocida, que edita un compacto por año más o menos, toca conciertos a punta de pala y mantiene un espiritu skinhead nacional socialista envidiablemente sano. La única sorpresa con este compacto ha sido el sello productor, Oldschool Rec. por qué Faustrecht no repite el sello de sus CD's, si no me crees echa un vistazo a su discografia, pero en esta ocasión vuelven a confiar en este sello germano.

Esta formación bávara vuelve a la carga con un album con once temas propios, tres de ellos en inglés, el resto en alemán. Su temática es la de costumbre; contra la tiranía democrática y su mundo actual; la revolución social y nacional; y el estilo de vida skin. Su sonido skinhead rock y la voz de Nogge son sin duda inconfundibles, quizás esta vez menos forzada. Este compacto no debe faltar en tu discoteca. La presentación está muy bien e incluye lírcas y una foto de la banda en páginas centrales. No hay mucho que hablar sobre ellos por qué son buenos amigos y magníficos músicos!!!!!!

Sturm 18 'Gott mit uns' - CD

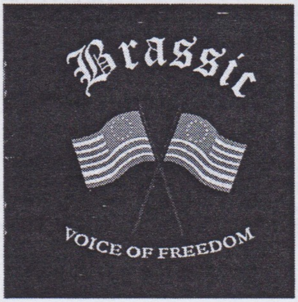


Cuarto trabajo de este conjunto alemán (con dos compactos ilegalizados en Alemania), que combina gente conocida de la escena como Jens de Sturmwehr y Marco de W.of A.... pero esto no suena a su primer compacto 'Komm zu uns' de hace doce años. Menudo cambio, ¡mamá! Aunque su base musical sea el RAC, esta banda lo

mezcla con potentes acordes de guitarra y batería al estilo de las bandas metaleras, si no me crees escucha 'Die neue weltordnung', doble bombo a toda leche en los estribillos; y de la voz del cantante ni hablamos, es ruda, contundente, demasiado gutural para mi gusto. Pero eso sí, aunque no sea mi estilo favorito hay que decir que está ejecutado magistralmente y de manera profesional. La música de su canción 'Hess' es excelente y su mejor tema en este compacto es 'Dönersong'.

La producción y distribución corre a cargo de PC Records, que es donde lo he pillado, al compacto lo acompaña una pegatina. El libreto contiene las letras y está presentado también de manera profesional. Si te gusta el RAC con influencias metaleras, este compacto debe ser tuyo.

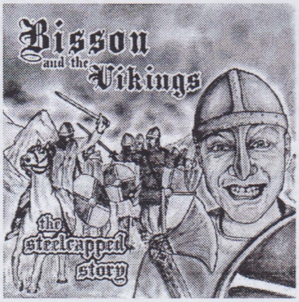
Brassic 'Voice of freedom' - CD



Primer larga duración de esta banda norteamericana, desde luego mucho se ha hablado en Internet de esta banda. Bueno, este album de Brassic para mí en lo musical es magnifico, recoge un Oi! skinhead a la vieja escuela, a mi entender influenciado por el británico, pero con ese genuino toque made in USA al estilo de Arresting Officers o Youth Defense League. El trio californiano presenta diez cortes, uno de ellos versión de 'Evil has landed' de los antes mencionados A.O de su album Patriotic Voice. No hay pegas en la música, la mayoria de la canciones son rápidas, especialmente me ha gustado 'Hated & Proud', un auténtico cañonazo que te levantará de la silla. Sus letras ensalzan la libertad, nuestro estilo de vida y algunos problemas de caracter social.

Sus compatriotas de Hostile Class se encargan de la producción del album, que es modesta, sin grandes lujos, que incluye las letras de las canciones y poco más, aunque desde luego eso para nada quita de mérito a este pedazo que banda, que sólo ha salido a tocar fuera de su país en una ocasión. Esperamos oir más de ellos.

Bisson and the Vikings 'The Steelcapped story' - CD



Primera grabación de este nuevo proyecto de Bisson, el incombustible músico sueco de Steelcapped Strenght; de hecho este compacto gira en torno al fin de la era Steelcapped. Escuchando este primer trabajo te ven

drá a la cabeza el típico sonido de su anterior proyecto aunque su música es algo más rápida, especialmente la batería -escucha 'Show no mercy' con influencia de otros estilos-. Desde luego, este nuevo proyecto está marcado a fuego por el líder del grupo. Los doce temas que componen este trabajo están cantados, como no podía ser de otra manera, en inglés: 'Doc Marten Party' es tremenda; 'Dieter RIP' dedicada a áquel magnifico músico que nos dejó; y 'Steelcapped story' que repasa la historia de su anterior banda. Pero chicos, aquí no acaba la cosa. El compacto incluye tres canciones extra inéditas de la era Steelcapped: tres puñeteros trallazos, especialmente el ya mencionado 'Show no mercy'. Y para rematar el album una balada de amor que derretiría el corazón de cualquier chica, dedicada a la parienta del cantante: 'Angel to Anna Lena'.

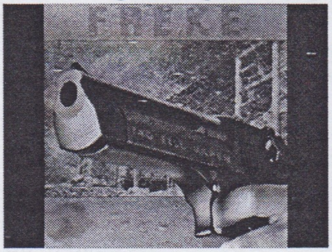
Producido por ellos mismos en Bisson Productions. La presentación es simple, incluye un puñado de fotos (sobre todo de su visita por Grecia) y sección de agradecimientos. Este compacto se hace indispensable para cualquier skin!!!!!!

Blue Max 'Back to the Boots' - CD
Presumo que tengo toda la discografía de Blue Max y debo decir sin duda a equivocarme que este es su mejor trabajo. Este Back to the boots es simplemente acojonante, es un album musicalmente ejecutado de

una manera impresionante, no hay canción que no te llegue a gustar. Su rock es pegadizo, con grandes gestos (echadle un oido a 'Elendig Trendig') por parte de sus músicos, desde luego a mi me ha encantado. El album contiene trece temas, los dos últimos versiones de Cock Sparrer y Skrewdriver respectivamente. El primer corte es una destacable introducción musical e incluyen un par de temas en inglés, destacar de entre estos: 'Song for George'.... y es que aparentemente sus canciones tienen un alto contenido de crítica como 'Reich und schoen'. Curioso su tema 'Skinhead Restaurant'.

Me ha llamado la atención el hecho de que Blue Max realice este compacto con Moloko Plus Versand cuando la banda siempre ha contado con su propio sello (BM Records), no sé si es que el grupo ha abandonado ese proyecto sello. El libreto comprende las letras de las canciones, foto de la banda en páginas centrales. No hay grandes pretensiones en lo estético, pero genial en lo musical.

Freke 'Tag till vapen' - CD



Último compacto de esta banda sueca que data de hace un par de años. Esta banda hace un típico sonido nórdico -incluyendo la voz del cantante- RAC suave con muchos guiños a la balada, como ejemplo escuchar 'Sveriges sista hopp' o 'Lebe nationen', y también un tanto al viking rock como en 'Ett enat folk', que abre el compacto y es versión de Vit Agression. La banda presenta once cortes, dos de ellos versiones, todos cantados en la lengua de los vikingos, o sea, no entenderas nada, aunque se vislumbran los temas politicos o nacionalistas solamente con echar un vistazo al libreto. Pero bueno, del libreto mejor ni hablar, no me ha gustado nada. Las letras estan superpuestas en fondos con tonalidades tristes. Al final foto de la banda y de multitud de banderas suecas. Las dos últimas páginas dedicadas a Codreanu, con una cita del mismo, pero en sueco, claro.

En resumidas cuentas, un album flojo si te hierve la sangre, como suele pasar a los del sur de Europa, pero un gran album para los amantes del sonido nórdico, todo depende del gusto del oyente. Muy apto como fondo un día de charla con los amigos o tumbado echando un rato de lectura. Producido por Logik Forlag.

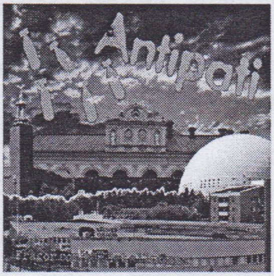
White Devils 'W nas stali hart' - CD

Esta banda polaca lleva ya muchos años tocando y cuenta en su haber con dos o tres trabajos en solitario, aunque en España no son conocidos. 'W nas stali hart' es su último trabajo realizado con sus compatriotas del sello Strong Survive Rec. La banda ha sido definida desde hatecore hasta NSMB, yo basándome en este trabajo y en canciones sueltas que he oido diría que esta es una banda con una gran influencia WP metal, aunque según que temas esta definición pueda variar del RAC al, antes denominado, hatecore en algunos detalles (oid por ejemplo su canción 'Katýn 1940- Nie Wybaczamy'). Sea como fuere, lo que si hay que decir es que esta gente sabe tocar, no hay duda.

Este compacto lo componen ocho temas cantados en polaco, muy profesional en lo musical, en la lírica tienen un poquito de todo, algún tema dedicado a historia, mitología, también una canción dedicada a Józef Kuras, un guerrillero polaco

que combatió a alemanes y, tras la II G.M, a comunistas, era apodado Ogien y era conocido por su antisemitismo. En el libreto encuentras las letras, que estan superpuestas a imagenes que sugieren el tema de la canción, encontraras -en polaco- citas de varios atuores, incluido G. Orwell. Es un CD breve, pero muy recomendable si te gusta el metal bien hecho y sin gritos.

Antipati 'Fragor son rör det allmänna'



Segundo trabajo de esta banda punk/oi! que a base de hacer buena música se ha hecho más que conocida. Al contrario que su primer album Antipati presenta en esta ocasión una docena de cortes cantados en sueco, incomprensibles para un latino.... pero en este mismo compacto incluyen cuatro bonus track en inglés, destacanco 'MTV conspiracy'. Su primera canción 'Grabbarna' es magnifica, 'Skinhead' suena a himno, estupenda; y 'Jag Maste' es quizás su mejor tema en este set, junto con 'FRA'. Me ha gustado mucho más que su primer album 'On repeat'. Este compacto está producido por su propio sello: Kjell Hell Records y Pike, miembro de la banda, me envió este promo por la cara.

Natürlich 'Lebe jeden tag'

Este trabajo, producido por PC Records, recoge cinco temas de música electrónica con dos voces de estilo hip hop, que aunque a nosotros nos parezca extraño es algo se que está conviritendo en habitual en las escenas nacionalistas del Este europeo como la rusa y la polaca y esta tendencia está entrando también con fuerza en países como Alemania donde ya hay varios artístas dedicados a este estilo musical con letras de carácter nacionalista.

Adolf 'Baude' Vitácek 'Ja to hra' - CD

Cortesía de mi amigo Martin J. tengo este album de una leyenda del punk rock checo que cuenta con la asistencia de Radim Reznicek, así como de Petr Hosek, Jarda Valásek (solos de guitarra) y otro puñado de músicos muy conocidos en los inicios

de la escena punk y skin checa. El album destila un sonido meláncolico, tristón en la voz del cantante -en algunas ocasiones, en 'Promin' por ejemplo-, como si estuviera recorriendo un camino y estuviera llegando al fin, pero en otras ocasiones suena positivo y esperanzador, como en 'Oi! Love song'. Sus once temas acojonantemente profesionales, destacables sus guitarras,.... aaahhh! escucha 'Realita' o su apertura instrumental 'KMFDM'. Magnifico trabajo para los amantes de la buena música. Producido por un conglomerado de sellos y zines checos, el libreto recoge las letras en checo y algunas fotos de los participantes.

Evil Conduct 'Rule O.K.' - CD

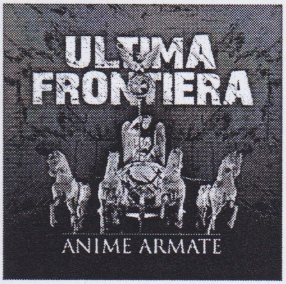
Nueva grabación de este incombustible trio holandés que canta en inglés. Esta banda practica un Oi! a la antigua usanza, que a mi por lo menos me encanta...; en este nuevo trabajo presentan diez nuevas canciones firmes a su estilo y dos temas ya editados con variaciones musicales en 'Home sweet home' y 'One of the boys'. De sus nuevos temas, 'Runaway' tiene un toque más rockandrollero; en los demás encontraras un Oi! auténtico con letras del día a día del skin, de cortes social en 'Victory' o sobre los medios en 'It's up to you', aunque su mejor corte es 'Skinhead till I die' que abre el CD. La producción corre a cargo de Randale Records, como es habitual; y la presentación incluye las letras en fondos de distintos colores sobre varias fotos de la banda, el libreto es bastante simple, aunque lo subsana la calidad de la música. Es altamente recomendable para amantes del Oi!.

Vendetta 'Kelet-európai valóság' - CD

Última grabación de esta conocida banda hungara, poco valorada en países como el nuestro. Vendetta tiene una larga trayectoria, con diez años en activo en sus espaldas, varias grabaciones y decenas de conciertos, especialmente en su país. Esta banda practica un sonido a caballo entre el hatecore y estilos derivados del metal, muy bien ejecutados, comparable a sus compatriotas de Archivum,

por ejemplo. Catorce temas propios componen esta grabación que tanto en líricas como en presentación es su idioma nativo lo cual imposibilita, para nosotros, su comprensión, aunque nos consta que sus canciones son al cien por cien politicas. Esta grabación es unicamente apta para amantes del estilo, sino digerirlo te costará. Este compacto está producido por Loyalty Records, incluye las letras en un libreto donde dominan las tonalidades marrones, como si de un documento antiguo se tratara. Buen trabajo.

Ultima Frontiera 'Anime Armate' - CD



Ya está aquí lo último de la Ultima.... y vaya pedazo de trabajo, que como no podía ser de otra manera está producido por Tuono Records, que ha estado detrás de sus cuatro albunes. La banda de Trieste presenta doce nuevos temas de estilo rock identitario, algunas de ellas con aire de balada. Aquí no encontrarás canción mala, Ultima Frontiera no baja el listón en ninguna canción con una magnifica atmosfera musical con instrumentos extra a los habituales de una banda rock, como piano, armonica y otros, hay estupendos detalles de guitarra y letras, que aunque en italiano, se comprenden perfectamente y tocan distintos temas, como en 'Schiavo della liberta', donde hacen una buena crítica a la sociedad actual. Su canción 'Vento d'Europa' es maravillosa, cantada en varios idiomas, emulando a una de las canciones que más me han impactado cuyo tema es nuestra amada tierra: 'Europa' de Londinium SPQR.... ambas canciones pueden ponerte el vello de punta como una suave brisa en un atardecer. 'Anime Armate' es simplemente uno de los mejores albunes de rock identitario italiano que podrás escuchar en tu vida, ¡no te lo pierdas!

Polvo sobre los zapatos, de los calles dejadas atrás.
Calles que llevan al mar y curan las heridas con sal.
Calles abandonadas, sobre huellas borradas.
Sobre pavimentadas piedras, cuantas las batallas olvidadas
En la calle, con el pelo alborotado y con los ojos marcados
Camino con la voz del llanto y con el corazón cubierto de fango

Calles iluminadas por las vitrinas coloradas
Cuanta gente que observa ¿A quien le importa el que dirán?
Miremos con nuestros ojos, nos estamos quedando solos
Poco dinero en los bolsillos, pero muchos los sueños en el fondo del corazón.

Calles bajo nuestros pies, chicos de hoy y de ayer
Calles frías y heladas, calles extrañas, calles que se desvían
Polvo sobre esta Europa mientras no haya criterio, si no queda eza
Calles de un solo sentido y calles de una fuerza nueva
Calles bajo un cielo estrellado, soñando un mundo encantado
Calles a lo largo del camino, que nos llevan al El Póney Pisador
Calles brazo levantado, calles viejas, calles pisoteadas
Calles que ha ido creciendo, donde alguna vez fuimos engañados
Calles cubiertas por mil banderas, calles que conducen a frías prisiones

Calles de las que algunos salen y no hemos de olvidar
Calles, calles de la angustia que nunca terminamos
Calles, que quisiéramos destruir, calles para unos pocos y no para todos

Miremos con nuestros ojos, nos estamos quedando solos
Poco dinero en los bolsillos, pero muchos los sueños en el fondo el corazón.

Calles, que quisiéramos destruir, calles para unos pocos y no para todos
Miremos con nuestros ojos, nos estamos quedando solos
Poco dinero en los bolsillos, pero muchos los sueños en el fondo del corazón.
En el fondo del corazón.

Hobbit – Strada
(De su disco "Per la Contea" 2003)

SKINHEAD MAGAZINE

Traducción: Germán Alcantarilla.